Write your name here

Surname	Other names

Edexcel International GCSE

Centre Number

Candidate Number

Bengali

Monday 14 May 2012 – Afternoon
Time: 3 hours

Paper Reference
4BE0/01

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** parts of Questions 1, 2 and 3. For Question 4, answer **either** (a), (b), (c) **or** (d).
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- There are 4 questions in this question paper.
- You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ▶

P40286A
©2012 Pearson Education Ltd.
1/1/1/1/

P 4 0 2 8 6 A 0 1 1 6

PEARSON

1. Translate the following sentences **into Bengali**.

(a) I am likely to be late this evening.

(3)

....

....

(b) They have never agreed with one another.

(3)

....

....

(c) What is the use of knowing all these details?

(3)

....

....

(d) If the weather hadn't been so bad, we might have gone out.

(3)

....

....

(e) The shopping centre wasn't as crowded this morning as it usually is.

(3)

....

....

(Total for Question 1 = 15 marks)

P 4 0 2 8 6 A 0 2 1 6

2. Translate the following passage **into Bengali**.

How safe would the buildings in the city of Dhaka be in the event of an earthquake? Experts give no straight answer to this question, but call for taking adequate precautions to minimise losses. The fact that Bangladesh lies in the active earthquake zone is not unknown to Bangladeshis.

Alarmed by the recurrence of earthquakes during recent years, experts have called for the development of an earthquake-resistant building code that all buildings should follow as mandatory. There are experts such as engineers and geologists who think that the recurrence of quakes in recent years should be taken as a signal for a major earthquake. Other experts, however, believe that the concern should not be exaggerated, because although there are a number of structural defects in the geographical area, none of them is active enough to pose a major threat. Yet none of the experts rules out the possibility of a major quake and the dangers that might be associated with it.

The after-effects of an earthquake are terrifying, as we may have seen in newspapers and television. The City Development Corporation responsible for a planned development of the city believes that an earthquake-resistant building code should be developed to reduce the losses.

So, now, it is time to raise the public awareness that can also be increased through mass media, newspapers and seminars about earthquakes. Recent research shows that city developers are taking appropriate precautions against the recurrence of earthquake damage while planning for the new construction projects.

(Total for Question 2 = 25 marks)

3. Translate the following passage **into English**.

গত সপ্তাহে মাত্র দেশ থেকে এসেছে তমাল। হোষ্টেলে ফিরে এসে অবধি স্বস্তি পাচ্ছিলো না সে। ঘরের মধ্যে একটানা পায়চারী করছে। বেশ চিন্তিত ছিলো। কারণ একটাই। ওর লেখাপড়া আর থাকা-খাওয়ার খরচের চিন্তা। মধ্যবিত্ত ঘরের বড় ছেলে তমাল। বাবা সরকারী চাকুরে। মা বাড়িতেই থাকেন। সংসারের কাজকর্ম ও ছেলেমেয়েদের দেখাশোনা করেই ব্যস্ত থাকেন তিনি।

বিদেশের নতুন জীবনে একেবারেই অভ্যস্ত নয় তমাল। তার ওপর আরেক সমস্যা। এক মাসের মধ্যেই প্রথম কিস্তীর বেতন জমা দিতে হবে। তমাল জানে ওর বিদেশে লেখাপড়ার প্রাথমিক খরচ ও টিকিটের পয়সা জোগাতে বাবা ব্যাঙ্ক থেকে কতো টাকা ধার নিয়েছেন। তার মানে ধার শোধের জন্য বাবা-মাকে কষ্ট করে দৈনিক খরচ আরও কমাতে হবে।

তমাল ভাবলো, একটা চাকরী করতে পারলে মন্দ হতো না। ওর ছোট মামা ইঞ্জিনীয়ার, আমেরিকায় লেখাপড়া করে ওখানেই স্থায়ীভাবে বসবাস করছেন। তবে ছাত্রাবস্থায় উনিও অনেক কষ্ট করেছেন। উনি বন্ধুর সঙ্গে সস্তায় একটা রুম ভাড়া করে থাকতেন। শনি-রবিবারে রেষ্টুরেন্টে কাজ করতেন। এতে সপ্তাহের থাকা-খাওয়ার খরচ উঠে আসতো।

পরের দিন একটু তাড়াতাড়ি কলেজে গেলো তমাল। সারাদিন বিভিন্ন ফর্ম পূরণ ও দরকারী কাজগুলো সারলো। করিডোর দিয়ে হাঁটছিলো তমাল। ভাবলো, কী করবে? কলেজের কাউকে সে চেনে না। হঠাৎ দেখলো এক সুদর্শণ যুবক হাসিমুখে তার দিকে এগিয়ে আসছে। আরে রুমী ভাইয়া না? তমালদের পড়শী জব্বার চাচার ছেলে রুমী। ''কি রে, কবে এসেছিস? বাড়ির সবাই কেমন আছে? চল চা খাই।'' চা খেতে খেতে তমাল রুমীকে ওর সমস্যার কথা জানালো। রুমী বললো, ''চিন্তা করিস না। একটা উপায় আছে। আমি শনি-রবিবারে একটা সুপারমার্কেটে কাজ করি। তুই আমার সঙ্গে এসে কাজ করিস না কেন?'' তমাল স্বস্তির নিঃশ্বাস ফেললো।

(Total for Question 3 = 25 marks)

4. Write an essay **in Bengali** of about 200–250 words, on one of the following:

নিচের যে-কোনো একটি বিষয়ে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে রচনা লেখো।

(a) A sporting event you attended — একটি ক্রীড়ানুষ্ঠান যেখানে তুমি যোগ দিয়েছো

(b) A horrible experience — এক ভয়াবহ অভিজ্ঞতা

(c) Lifestyle of a famous person — একজন বিখ্যাত মানুষের জীবনযাত্রা

(d) A national celebration in your country — তোমার দেশের একটি জাতীয় উৎসব

Indicate which question you are answering by marking the box (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 4(c) ☒

Question 4(d) ☒

Please turn over for answer space

(Total for Question 4 = 35 marks)

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS